

Автор:

すすのきくろ (Susunokikuro)

Перевод на английский:

Yukkuri

Переводчик:

Matasaii

Редактор:

mar4uk

Глава 30. В тени горы

Как только Айзек услышал слова Кольтса, он осознал, что его пытались одурачить.

Насколько помнил Айзек, среди людей, живущих в деревне, не было никого с именем “Казура”.

Если этот человек и вправду существовал, тогда это означало, что старейшина и Валетта ему солгали.

Айзек улыбался, отчаянно сдерживая свой гнев, следом ответив на слова Кольтса:

□А, да, точно. Его зовут Казура. Я хочу немного поговорить с этим человеком, ты знаешь, где он сейчас?□(Айзек)

□Хм, мама сказала, что после полудня, он ненадолго вернется в Мир Богов. Я не думаю, что он

еще в деревне.□(Кольтс)

□..... Мир Богов?□(Айзек)

Услышав неожиданное слово “Бог”, Айзек невольно повторил за мальчиком. Какой смысл скрывался под словами Кольтса? Айзек не был в состоянии понять это сразу.

□Да. Вы не слышали этого от старейшины?□(Кольтс)

□..... Этот Мир Богов, где он находится?□(Айзек)

Когда Айзек спросил это, Кольтс с потрясением посмотрел на него.

□Он внутри той лесной рощи.....Братец, вы приходили сюда так много раз, но не слышали об этом?□(Кольтс)

Айзек посмотрел в направлении, что Кольтс указывал, вдалеке он мог видеть рощу деревьев.

Это роща была священна с Легендой о Грейсоре, поэтому Айзек, конечно же, знал об этом.

Он знал об этом, но этот Казура и Грейсор из легенды... Айзек не мог увидеть связи между ними.

□Э, ну, нет..... эта роща та самая, из которой появился Грейсор-сама, правильно?□(Айзек)

□Что? Так вы уже все знаете. Тогда давайте быстрее пойдём ко мне домой□(Кольтс)

□ А? По-погоди минутку! Этот Казура, он вошел в ту рощу?□(Айзек)

Кольтс начал идти к направлению своего дома, как если бы их разговор был закончен, поэтому Айзек поспешно удержал его.

Из-за того как говорил Кольтс, это было похоже, как если бы личность, названный Казурой, был кем-то вроде посланника богов.

Когда Айзек задал свой вопрос, Кольтс, идущий впереди него, вдруг остановился и повернул голову, чтобы посмотреть на Айзека.

□.....Братец, возможно ли, что ты.....□(Кольтс)

Кольтс смотрел прямо в глаза Айзека и собирался что-то сказать, перед тем как оборвался на полуслове. Его лицо вдруг побледнело и он вновь повернулся спиной к Айзеку.

□Я вернусь домой□(Кольтс)

□Эй, подожди!□(Айзек)

Кольтс кратко ответил и проигнорировал призыв Айзека остановиться. Сразу после этого он убежал в направлении своего дома.

Айзек выглядел весьма ошарашенным созерцая убегающего прочь Кольтса. Вспоминая, что сказал Кольтс, на мгновение он задумался продолжая стоять на месте.

□ □ □

Между тем, Казура, вернувшись после полудня из Деревни Грисея в Японию, выкапывал при помощи лопаты множество ямок, стоя под солнцем, что уже приближалось к закату.

Сейчас он находился в поле, размером в 1000 цубо[1], что находилось в одном из районов префектуры Сайтама. Это было поле отца Казуры - Шинджи, который арендовал его у своих знакомых.

Зачем Казура занимался подобным в таком месте? Когда он перенесся обратно в Японию, он быстро включил свой сотовый и потом позвонил отцу, который сказал ему «Возвращайся время от времени домой». Услышав волю отца, ему пришлось в спешке вернуться домой,

«Помоги-ка мне посадить спаржу на этом поле.»(Шинджи)

Так его сперва попросили, а после и притащили на поле в легковом пикапе.

В данный момент они собирались посадить спаржу, как раз в те ямки, что вырыл Казура. Сажены же находились в больших виниловых горшках.

«Оу, ты действительно хорош в этом. Ты уже столько вырыл.»(Шинджи)

Казура молча выкапывал ямы с равным интервалом между ними. Оставалось выкопать ямки в еще более чем трех рядах, прежде чем заняться посадкой, как вдруг прибыл толкающий тачку, наполненную удобрениями, Шинджи, также поверх удобрений лежала мотыга.

Вероятно из-за того, что Шинджи постоянно работал в поле, он был весьма мускулист, и у него не было каких-либо жировых излишков.

Его рост составлял 170 см, чуть меньше, чем у Казуры. Его кожа была загорелая и переливалась темно-коричневым цветом, а если взять в учет еще и его только проклюнувшуюся седину, то он выглядел весьма стильно.

□Я помогал фермеру возле дома с работой на поле каждый день в последнее время, и стал довольно умелым в этом.□(Казура)

Пока Казура произносил эти слова, он закончил копать оставшиеся ямки. Он воткнул лопату в землю и вытер пот полотенцем, что висело у него на шее. В отличие от работы на полях деревни Грисея, здесь в Сайтаме трудностей добавляла еще жара и влажность воздуха. Подобные факторы воздействовали столь сильно, что даже если бы он стоял рядом ничего не делая, пот все равно тек бы с него ручьем.

□Ого... Помогаешь в поле? Не удивительно, что ты стал довольно сильным. Ты ладишь с соседом?□(Шинджи)

Услышав о помощи на поле, Шинджи кивнул, как будто понял причину, почему внешний вид Казуры вдруг стал более мускулистым, чем было раньше.

Казура, который никогда не занимался спортом, в котором требовалась бы сила, поэтому его можно классифицировать как человека со скудной физической силой, однако, всего за несколько месяцев, он стал весьма сильным благодаря помощи на поле.

Основной пищей Казуры были рис и консервы, которые он принес в деревню, и во время своего пребывания он практически никогда не обедал, так что по сути, он ел не так много.

Иногда, возвращаясь в Японию, он наедался в семейном ресторанчике не по далеку, но это было лишь для удовольствия.

□Да, так как все там хорошие люди.....Ах, точно, я хочу спросить у тебя кое-что о той резиденции.□(Казура)

□Резиденции? Ах, этот старый дом, но там ведь нет пыли, да? Давным-давно, когда я был там, это место было также слишком чистым. □(Шинджи)

Пока Шинджи говорил об этом, он вытащил удобрения из тачки и начал подробно рассказывать о состоянии резиденции, когда лично посетил его давным-давно.

Но это был рассказ не о том, что хотел узнать Казура.

□Нет, речь не об этом, - и поэтому он перебил Шинджи. - Глубоко внутри резиденции была дверь в комнату, которая была защищена замком, ты знаешь что-нибудь об этой комнате?□(Казура)

□Замок? ..... Там разве была такая комната? Когда я был там давно, там не было никакой комнаты с замком.□(Шинджи)

Шинджи наклонил голову с растерянным выражением лица, Казура подумал, что, так или иначе, он мог бы получить немного информации об этой комнате, которая соединяла с другим миром, однако, это отличалось от его ожиданий.

Какова была вероятность, что были другие люди, помимо Шинджи, кто знал о доме, он конечно мог бы навестить каждого кровного родственника, чтобы найти кого-нибудь, кто может знать об этом. Однако у него в планах не было встречу с другими кровными родственниками.

В конце концов, он так и не смог получить нужную ему информацию о доме, поэтому решил на время отложить этот вопрос в сторону.

□Оставим это, там же всего лишь несколько других домов рядом с этой резиденцией, хорошо ли это там с общественным порядком? Там было довольно много краж, так что тебе стоит быть осторожным.□(Шинджи)

□Я никогда раньше не слышал такие опасные истории .....Разве общественный порядок в сельской местности не лучше, чем в городской?□(Казура)

Шинджи отреагировал на ответ Казуры очень обеспокоенным взглядом.

□Нет, это не обязательно так. Но невозможно быть слишком осторожным. Поэтому я подготовил несколько предметов для самообороны, ты можешь взять их, когда вернешься.□(Шинджи)

□Предметы для самообороны, хух...Кстати, я уже ранее спрашивал, но что там со службой водоснабжения резиденции?□(Казура)

Говоря об этом, Шинджи продолжал работать на пересадке саженцев в ямки, которые ранее вырыл Казура и смешивал удобрения с почвой.Похоже, как будто поле спаржи будет прекрасно расширяться.

□ □ □

Прошло два часа с тех пор как они начали пересадку саженцев.

Наконец, вся спаржа была посажена. Как только солнце начало садиться, они решили вернуться домой.

Казура сперва планировал выбрать несколько книг в качестве сувенира для Валетты в городе что находился в префектуре Гумма, а также приобрести немного лакомств на завтрашнее утро, когда он вернется посмотреть положению дел в деревне Грисея.

Однако, похоже что сегодня он останется с ночевкой у родителей, поэтому придется пересмотреть планы и отложить возвращение на завтрашний вечер.

Окно легкого пикапа было открыто настежь, поэтому пассажирское сидение наполнилось ветром, который слабо пах выхлопными газами, как будто пикап двигался по шоссе. Тогда Шинджи, сидевший на водительском сиденье, начал разговор из серии “Кстати говоря”.

□Фермер, которому ты помогал, использует тракторы? Ведь если однажды не повезет, это может привести к серьезным травмам, так что, если он использует их, тебе следует быть

осторожным, ладно. □(Шинджи)

□Они не пользуются трактором или другой техникой. Поскольку у них нет ничего помимо мотыг и лопат. □(Казура)

□Неужели?..... А ты не планируешь помочь им разжиться современной техникой? □(Шинджи)

□Мм... □(Казура)

Услышав вопрос Шинджи, Казура невольно начал думать о будущем деревни Грисея.

Используя машины, появлялась возможность вспахать огромную площадь земли за один присест, поэтому это может значительно сократить трудовую нагрузку на жителей деревни.

Однако, благодаря еде, которую Казура принес из своего мира, сельяне превратились в сверхлюдей, которые на знали усталости, так что, в данный момент, помощь техники не требовалась.

Кроме того, не было никаких причин спешно распахивать поле и в данный момент овощи и так очень хорошо росли, поэтому деревня Грисея не нуждалась в дополнительной сельскохозяйственной поддержке.

Кроме того, если в дополнение к нории спешно приносить еще больше современных технологий, то могут возникнуть проблемы. Если кто-нибудь посторонний увидел современный трактор, тут уж отбрехаться точно не вышло бы.

□Нет, не то чтобы я вовсе не планировал помочь им, но пока хватает и мотыг. □(Казура)

Когда Казура ответил таким образом, что Шинджи почему то почувствовал облегчение и пробормотал.

□Вот значит как? □(Шинджи)

Увидев реакцию Шинджи, Казура подумал, что он слишком много волнуется, хотя его сыну уже и было 25 лет, однако, возможно, это было то, что родители всегда будут делать.

Так как Казура был единственным ребенком, его родители, возможно, просто слишком сильно переживали за него.

□ □ □

□Добро пожаловать домой. Было трудно помогать на поле, не так ли?□(Митсуми)

Когда они прибыли домой и вошли внутрь, мать Казуры - Митсуми, вышла поприветствовать их в прихожей.

В отличие от Шинджи, у Митсуми не было и пряди седины, несмотря на то, что ей было столько же лет, сколько Шинджи, а именно 54 года. Ее кожа была до сих пор гладкой, так что она выглядела значительно моложе.

Это потому, что она всегда обращала внимание на свой пищевой рацион, или это была скрытая сила женщины, которая никогда не была небрежной в уходе за своей кожей.

□Эй, я дома. Я проехал большое расстояние от Гунмы, а затем отправились на поле, и, естественно, я устал.□(Казура)

Говоря это, Казура снял свою обувь и почувствовал вкусный запах, исходящий из глубины дома.

Похоже, что на ужин были сукияки.

□Арара, божечки, не схудал ли ты? Ты хорошо питаешься?□(Митсуми)

□Хочу сказать, я потерял лишь свой бесполезный жир, на замену которому пришли мышцы. Я всегда регулярно питаюсь□(Казура)

Находясь под пристальным взглядом своей матери, которая рассматривала его тело, Казура вошел в дом и после того, как помыл руки, вместе с Шинджи, они направились в гостиную.

На верхней части стола, стоящего в гостиной, находилась кастрюля с кипящими сукияки, сырыми яйцами и едой на 3 человека, которые были подготовлены заранее.

После того, как Митсуми закончила раскладывать рис в миски, все приложили одну руку к другой и сказали,

□Приятного аппетита.□

Затем они взяли сукияки из кастрюли своими палочками.

□Казура, прошел уже почти полный месяц с тех пор, как ты уехал в Гунма, как долго ты планируешь оставаться в той резиденции?□(Митсуми)

Прошло много времени с тех пор, как он наслаждался вкусом домашней еды, поэтому Казура энергично чавкал, поедая сукияки. Матсуми спросила его об этом, пока доставала дополнительную порцию мяса из холодильника.

□Я все еще какое-то время оставаться в той резиденции. Поскольку, так или иначе, мне

нравится сельская жизнь, а также там нет никого, кто приходит просить деньги в данный момент.□(Казура)

После того, как он съездил в резиденцию в Гунма, он смог полностью избавиться от преследователей, которые слетались на еньги от выигрыша лотерейного билета.

Поскольку он возвращается в Японию раз в неделю и практически живет в другом мире, это может быть одной из главных причин текущего положения дел.

В любом случае, так как Казура ознакомился с жизнью в деревне Грисея и полностью наслаждался тихой жизнью в другом мире, он хотел продолжить эту жизнь на 90% в другом мире и на 10% в Японии.

□Неужели?.....Однако, пожалуйста, связывайся с домом время от времени. Территория той резиденции находится глубоко в горах, поэтому даже если ты носишь мобильник, ты едва ли поймешь какой-либо сигнал. Кажется, что ты только сегодня сумел случайно принять телефонный звонок Шинджи.□(Митсуми)

□Она права. Ты никогда не пытаешься связаться с нами, и заставляешь нас волноваться. Даже если это просто один раз в месяц, позвони нам, хорошо?□(Шинджи)

□Ах.....Вы правы. Я так и сделаю.□(Казура)

Теперь, когда он подумал об этом, после того звонка Шинджи месяц назад, он больше не звонил своим родителям.

Хотя он иногда возвращался в Японию, чтобы купить продукты, он практически никогда не включал свой мобильник, поэтому и не звонил никогда своим родителям.

Кроме того, когда он был в другом мире, там отсутствовал телефонный сигнал, поэтому не имело значения, сколько раз родители пытались позвонить ему, естественно, они не могли связаться с телефоном Казуры.

□Тогда, как тебе твой первый опыт сельской жизни? В резиденции отсутствует электричество, это не причиняет тебе никаких неудобств?□(Митсуми)

□Нет, я привык к этому, так что я в порядке, даже если там нет электричества. Для освещения у меня есть фонарь, его мне вполне хватает. □(Казура)

□.....Разве ж это жизнь?□(Шинджи)

Так они и продолжили разговаривать до самого утра, поскольку не собирались толком всей семьей, с тех пор как Казура повзрослел и стал работать.

□ □ □

На следующее утро.

Несмотря на то, что наручные часы показывали шесть утра, Казура уже сложил свою сменную одежду внутрь дорожной сумки лежащей в его машине, что стояла в гараже родительского дома.

Шинджи также уже проснулся и паковал вещи в большую сумку на заднем сидении машины.

Митсуми все еще спала, поэтому в гараже были только Казура и Шинджи.

□Однако, ты возвращаешься в такую рань. У тебя назначена встреча?□(Шинджи)

Заканчивая с упаковкой сумки на заднем сидении, Шинджи спросил, положив руку на дверную ручку.

□Да, так как я обещал немного помочь фермерам..... Кроме того, содержимое этой дорожной сумки...□(Казура)

□Да, я собрал подходящие для самообороны вещи, которые могут пригодиться в твоей сельской жизни. □(Шинджи)

□Подходящие говоришь, но эта сумка действительно большая.□(Казура)

Заявляя это, Казура украдкой заглянул в машину, там лежала дорожная сумка размера L, не зависимо от того, как он смотрел на нее, она была большой.

Говори что хочешь, но она действительно была переполнена.

□Ну, разве это не к лучшему? Они ведь не испортятся в конце концов. Тогда, я пойду на поле. Сегодня я посажу редис Шоюгойн.[2]□(Шинджи)

Сказав это, он закрыл дверь машины Казуры, и сел в свой пикап.

Увидев Шинджи таким, он мог лишь покачать головой и вздохнуть, прежде чем сел в свою собственную машину и завел двигатель.

□Тогда, я возвращаюсь в Гунма. Пожалуйста, передай маме, чтоб берегла себя.□(Казура)

□Хорошо. Будь осторожен и не перенапрягайся, договорились?□(Шинджи)

Они обменялись прощаниями, Казура нажал на педаль газа и направился обратно в Гунма.

□ □ □

Прошло уже четыре часа, с тех пор как он уехал из родительского дома.

Казура, прибыв в префектуру Гунма и завершив покупку, таких вещей как консервы, мыло, и несколько томов книг в качестве сувенира для Валетты, зашел в частный магазин трав, который он уже ранее посещал.

Аналогично, как и в свой прошлый визит, в магазине традиционный интерьер с японской атмосферой остался без изменений, и по-прежнему тут и там виднелись различные виды трав, которые хранились внутри акриловых бутылок.

За кассой была одна сотрудница, которая сидела и читала книгу. Заметив, что Казура вошел в магазин, она передала ему пробник, это был бумажный стаканчик наполненный охлажденным травяным чаем с бергамотом.

□Хм, крапива, лимон, вербена, и..... Ах, этот травяной чай очень вкусный. Вы можете дать мне 30 грамм этого чая?□(Казура)

Сказал Казура, при этом залпом выпив порцию травяного чая, который он получил, женщина с радостью дала положительный ответ, и начала разделять травы из акрилового ящика в небольшие пакетики.

При изучении интерьера магазина, было несколько смесей, которых не было в его предшественное посещение.

Он с легкостью заметил новый товар в магазине, поскольку был тут не в первый раз.

Кроме того, были многочисленные горшки с рассадой трав, стоящие на полу.

□Ах, так вы также начали продавать рассады трав?□(Казура)

□Да, уважаемый посетитель, в свой прошлый визит вы высказали заинтересованность в рассаде,

не так ли? Поэтому я решила выставить на продажу некоторые из выращенных в магазине трав.□(Сотрудница)

Он никогда и не думал, что его заявление может стать поводом для расширения ассортимента товаров, но Казура был рад на этот учет.

Хотя саженцы, которые выставили на продажу были и не многочислены в своем разнообразии, но листья и стебли были крепкими, так что это была хорошая рассада.

Каждый саженец выставленный на продажу был того сорта, которые Казура раньше еще не покупал.

□Ах, простите, если моя просьба показалась вам через чур требовательной.....Я хотел бы также получить по одному саженцу бархатца и дикой земляники.□(Казура)

□Большое спасибо. Кстати говоря, семена, которые вы ранее купили, уже проросли? Я думаю, руккола[3] должно быть уже давно проросла.□(Сотрудница)

Сотрудница помещала семена и травы в небольшие сумки внутри полиэтиленовых пакетов, как вдруг начала спрашивать, как будто не значай вспомнила про это.

Судя по всему, она просто случайно вспомнила, как Казура делал свои покупки в прошлый раз.

□Да, я уже посадил семена, которые купил в тот день, руккола и базилик уже начали обильно прорастать. Но остальные еще пока не проросли.□(Казура)

Прошло две недели со дня, как он посадил семена трав, но помимо этих двух, даже сейчас, остальные все еще на проросли.

И, как он и сказал, базилик прорастал уже в довольно больших количествах.

□Я думаю, что лимонник тоже скоро прорастет. Пожалуйста, убедитесь в том, чтобы у него была хорошая циркуляция воздуха□(Сотрудница)

□Да, я обратил внимание на это при их посадке, так что я думаю, не будет никаких проблем, но.... Ах, эфирное масло.....□(Казура)

Когда он получил пакет с товаром и вытащил кошелек, чтобы завершить сделку, на его глаза попала соседняя стойка с эфирными маслами

Теперь, когда он подумал об этом, он иногда покупал травы в качестве сувенира для Валетты, однако он никогда еще не покупал эфирное масло.

Поскольку у нее есть базовые знания из книги о травах, если он купит их, то она, безусловно, будет в восторге.

□Простите, пожалуйста, добавьте еще эфирное масло к моим покупкам. А также один комплект кастрюли с крышкой и мешок.□(Казура)

□Большое вам спасибо, что покупаете так много вещей.□(Сотрудница)

Он купил несколько стаканов 30мл эфирного масла, которые он поймал своим взглядом ранее, вместе с весьма большой стеклянной кастрюлей.

□Большое спасибо. Пожалуйста, приходите еще.□(Сотрудница)

Сотрудница слабо помахала своей рукой, когда Казура покидал магазин.

□ □ □

Прошло три часа с тех пор, как Казура покинул магазин трав.

Недалеко от места, где была установлена нория и акведук, который вел в деревню, в нескольких сотнях метрах находилась гора отбрасывающая значительную тень, там то и прятались сейчас Айзек и трое его подчиненных.

Двое его подчиненных и сам Айзек были одеты в свою броню, с копьем и щитом стоящих рядом с ними, в то время как оставшийся солдат не был одет в броню, а лишь в нормальную одежду, с коротким мечом на поясе.

Эти четыре человека не обменивались ни единым словом, а лишь пили воду из деревянных фляг. Так они и продолжали смотреть из укрытия в сторону деревни Грисея.

Причиной столь гробовой тишины, по большей части являлся Айзек. Он явно был не в лучшем настроении, поэтому подчиненные решили держать языки за зубами.

□Они идут. Спрячетесь в тени. □(Айзек)

Возможно, из-за того, что Айзек заметил что-то своим взором, трок подчиненных полностью скрылись в тени скалы, и он прошептал солдату без брони:

□Когда они подойдут ближе к нории, ты побежишь и свяжешься с основным отрядом. Скажи им приступить к исполнению ранее обговоренной стратегии.□(Айзек)

□Понял. Мы возьмем под контроль дом деревенского старосты, затем удерживаем всех жителей внутри их домов, правильно?□(Солдат)

Айзек кивнул солдату, который будет выступать в качестве гонца, и сосредоточился на приближающейся издали фигуре.

Хотя он и не мог быть уверен, поскольку расстояние между ними было значительным, но похоже, там было два человека, идущих в его направлении.

Если гипотеза было верной, то один из этих двух людей будет человеком по имени Казура, о котором вчера упомянул Кольтс.

Вчера, после расставания с Кольтсом, он вернулся в армию с равнодушным взглядом и промаршировал со своим отрядом по направлению к Истэрии, до заката, притворившись, будто отряд полностью выведен.

После этого к середине ночи отряд бесшумно прошагал еще раз в место, назодящееся глубоко в лесу рядом с деревней Грисея и скрыли себя.

Естественно, он заранее отправил двух гонцов из отряда в Истэрию. Он приказал сообщить, что возвращение отряда задерживается.

В результате жители деревни подумают, что отряд покинул их, не заметив существование Казуры, тогда они почувствовали бы облегчение и следовательно снизят бдительность. В следствии чего, Казура, который нашел убежище за пределами деревни, также наверняка вернется.

Все будет так, только если Кольтс не рассказал о своем вчерашнем разговоре с Айзеком, комунибудь из селян. В следствии чего они бы опасались возвращения Казуры из-за возможности раскрытия его солдатами. Но судя по тому, что сюда идут люди – все сложилось как он и планировал.

В течении дня он получал отчеты от подчиненного, который вел разведку деревни, что не было каких-либо особых изменений, так что похоже, что Кольтс никому не сказал и слова об их вчерашнем разговоре.

И вот так, они были в режиме ожидания в течении довольно долгого времени, когда они услышали звуки разговора со стороны нории.

Оказалось, что двое идущие ранее в сторону Айзека, сейчас остановились у нории, и вели беседу.

□Идем, даже если они будут сопротивляться, вы просто обязаны не убивать их. Поскольку нам еще предстоит устроить дознание, необходимо захватить их живыми.□(Айзек)

Айзек позвал своих починенных, и без промедления вышел из тени скалы.

□□□□□□□□□□□□□□□□□□

1. Один цубо равен 3.31 квадратных метров. 1000 цубо составляет 3310 кв. м.
2. Достаточно сказать, что это знаменитый сорт круглого редиса из Японии, т.е. дайкон.
3. Однолетнее травянистое растение, вид рода Индау семейства Капустные

<http://tl.rulate.ru/book/742/13937>